

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od _____ 2019. godine, donijela je

ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE I
MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SLOVENIJE O VOJNOTEHNIČKOJ
SARADNJI

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Ministarstva odbrane Crne Gore i Ministarstva odbrane Republike Slovenije o vojno-tehničkoj saradnji, potpisan u Ljubljani 31. januara 2018.godine, u originalu na crnogorskom i slovenačkom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE
I
MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE SLOVENIJE
O VOJNOTEHNIČKOJ SARADNJI

Ministarstvo odbrane Crne Gore i Ministarstvo odbrane Republike Slovenije, u daljem tekstu: Ugovarači,

Na osnovu načela i odredbi međunarodnog prava u želji za razvojem i jačanjem prijateljskih odnosa između Crne Gore i Republike Slovenije,

Uzimajući u obzir odredbe Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovenije o saradnji u oblasti odbrane, koji je potpisan u Ljubljani 18. juna 2007. godine,

Uzimajući u obzir odredbe Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovenije o razmjeni i međusobnoj zaštiti tajnih podataka, koji je potpisan u Ljubljani 27. novembra 2014. godine,

U nastojanju za saradnjom u vojnotehničkoj oblasti, koja će se temeljiti na uzajamnom poštovanju, povjerenju i obostranoj koristi kao i promociji saradnje istraživačkih, tehnoloških i privrednih subjekata na polju odbrane,

Sporazumjele su se o sljedećem:

Član 1
Oblasti saradnje

Na osnovu ovog sporazuma vojnotehnička saradnja će se realizovati u sljedećim oblastima:

- Naoružanju, opremi i drugim proizvodima koji imaju vojnu namjenu;
- Istraživanju, razvoju i proizvodnji naoružanja, opreme i drugih proizvoda koji imaju vojnu namjenu;
- Standardizaciji, kodifikaciji i uspostavljanju sistema kvaliteta;
- Upotrebi, opravci i nadogradnji naoružanja, opreme i drugih proizvoda koji imaju vojnu namjenu;
- Pružanju usluga u oblasti vojnotehničke saradnje;
- Osposobljavanju i obrazovanju kadra u vojnotehničkoj oblasti u adekvatnim ustanovama Ugovorača, uzimajući u obzir njihove mogućnosti i potrebe,

- Ostalim oblastima vojnotehničke saradnje o kojima će se Ugovarači dogovoriti.

Član 2

Pravni status Sporazuma

Saradnja po ovom sporazumu se realizuje u skladu sa važećim zakonima i propisima država Ugovarača.

Odredbe ovog sporazuma ne utiču na prava i obaveze Ugovarača, koje proizilaze iz međunarodnih sporazuma koje su države Ugovarači već zaključile.

Član 3

Ovlašćeni organi

Ovlašćeni organi Ugovarača za realizaciju ovog sporazuma su:

U Crnoj Gori - Ministarstvo odbrane Crne Gore, Direktorat za materijalne resurse,

U Republici Sloveniji - Ministarstvo odbrane Republike Slovenije, Direktorat za logistiku.

Ugovarači u pisanom obliku obavještavaju jedan drugog o eventualnim promjenama prilikom određivanja svojih ovlašćenih organa.

Član 4

Radna grupa

Za realizaciju ovog sporazuma kao i drugih dogovora na polju vojnotehničke saradnje, Ugovarači mogu na osnovu jednake zastupljenosti, da formiraju posebnu radnu grupu za vojnotehničku saradnju.

Organizacija rada, nadležnosti i način djelovanja radne grupe za vojnotehničku saradnju se propisuje poslovníkom, kojeg prihvataju oba Ugovarača, odnosno njihovi ovlašćeni organi.

Član 5

Upotreba proizvoda koji imaju vojnu namjenu

Dobijeno ili kupljeno naoružanje, opremu i druge proizvode, koji imaju vojnu namjenu, svaki Ugovarač koristi izričito za tu namjenu, i ne smije ih prodati ili ustupiti trećoj strani bez prethodne pisane saglasnosti drugog Ugovarača.

Član 6

Čuvanje tajnih podataka

Način razmjene, obrade i čuvanja tajnih podataka je određen Sporazumom između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Slovenije o razmjeni i međusobnoj zaštiti tajnih podataka, koji je potpisan u Ljubljani, 27. novembra 2014. godine.

Informacije koje Ugovarač dobije od drugog Ugovarača, ne smiju biti upotrijebljene na njegovu štetu.

Član 7

Čuvanje intelektualne svojine

Ugovarači su saglasni da naoružanje, oprema, rezultati i razvoj tehnologija, bez obzira na njihov stepen razvijenosti, kao i druge proizvode i informacije u vezi sa njima, dobijene u okviru vojnotehničke saradnje, mogu značiti i (ili) sadržati intelektualnu svojinu, čija prava pripadaju državama Ugovarača i (ili) njihovim ovlašćenim organima/organizacijama.

Ugovarači čuvaju intelektualnu svojinu, kao i onu koja je nastala po ovom sporazumu, u skladu sa važećom regulativom država Ugovarača i međunarodnim ugovorima čije su potpisnice Crna Gora i Republika Slovenija.

Upotreba i pravna zaštita intelektualne svojine, koja je bila ustupljena ili je nastala na osnovu ovog sporazuma, mogu se regulisati posebnim sporazumom.

Član 8

Rješavanje sporova

Eventualni sporove i nesuglasice u odnosu na primjenu i tumačenje odredbi ovog sporazuma, Ugovarači ili njihovi ovlašćeni organi rješavaju dogovorima i konsultacijama, bez posredovanja treće strane u rješavanju.

Član 9

Izmjene i dopune sporazuma

Ugovarači mogu bilo kada da izmijene ili dopune sporazum, uz obostranu pisanu saglasnost. Izmjene i dopune ovog sporazuma stupaju na snagu u skladu sa 10. članom ovog sporazuma.

Promjene ovlašćenih organa ili odgovornih lica Ugovarača, ne smatraju se izmjenama i dopunama ovog sporazuma.

Član 10

Završne odredbe

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema zadnjeg pisanog obavještenja kojim se Ugovarači obavještavaju da su ispunjeni njihovi unutrašnji pravni uslovi neophodni za početak važenja ovog sporazuma.

Ovaj sporazum se zaključuje na period od 5 godina i produžava se automatski za svaku narednu godinu, osim ako jedan od Ugovarača u pisanom obliku ne obavijesti drugog Ugovarača najkasnije u roku od šest mjeseci prije isteka odgovarajućeg perioda važenja Sporazuma, o svojoj namjeri da prekine njegovo važenje. U tom slučaju, Sporazum prestaje da važi tri mjeseca nakon prijema pisanog obavještenja.

U slučaju prestanka važenja ovog sporazuma, odredbe čl. 5 - 7 ovog sporazuma važe i dalje, osim ako se Ugovarači ne dogovore drugačije.

Svaki od Ugovarača može bilo kada i bez razloga da odustane od ovog sporazuma. U tom slučaju će sporazum prestati da važi po isteku tri mjeseca od prijema pisanog otkaza.

Zaključeno u Ljubljani, dana 31. januara 2018. godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom i slovenačkom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

Za Ministarstvo odbrane
Crne Gore

Predrag Bošković, s.r.

Za Ministarstvo odbrane
Republike Slovenije

Andreja Katič, s.r.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore-Međunarodni ugovori“.

Broj: _____

Podgorica, _____ 2019. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,

Duško Marković